



© 2012 Sony Corporation Printed in Malaysia

Español

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para reducir el riesgo de incendios, no cubra la abertura de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc.

No exponga el aparato a ninguna fuente de llamas al descubierto (por ejemplo, velas encendidas).

Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no exponga el aparato a goteos o salpicaduras, ni coloque recipientes con líquidos, como jarrones, sobre el aparato.

Para evitar recibir descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Instale este sistema de forma que el cable de alimentación pueda desenchufarse inmediatamente de la toma de corriente de la red en caso de producirse algún problema.

Para los clientes en Europa

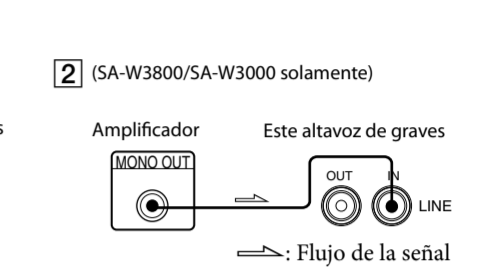
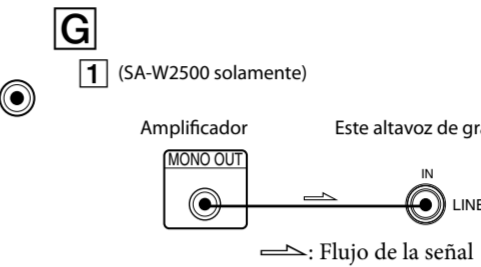
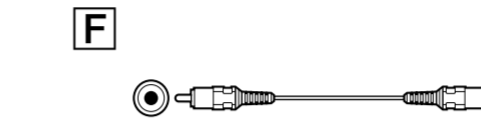
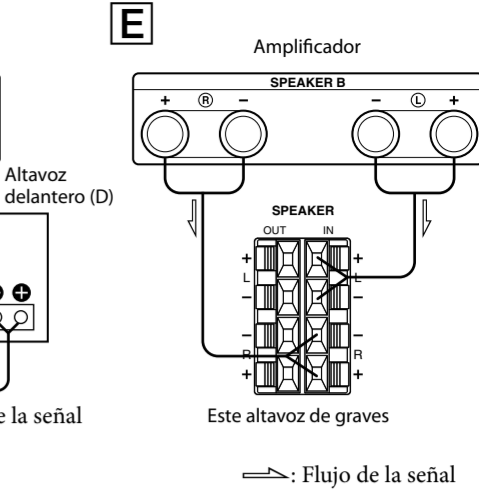
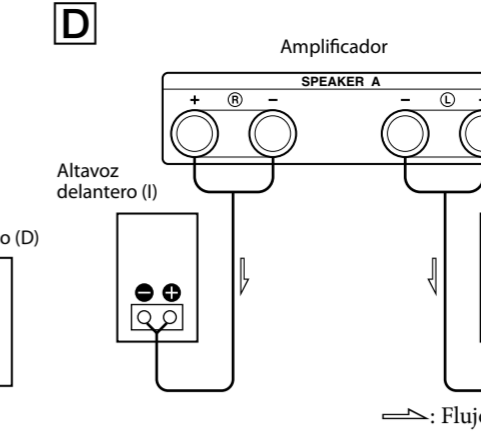
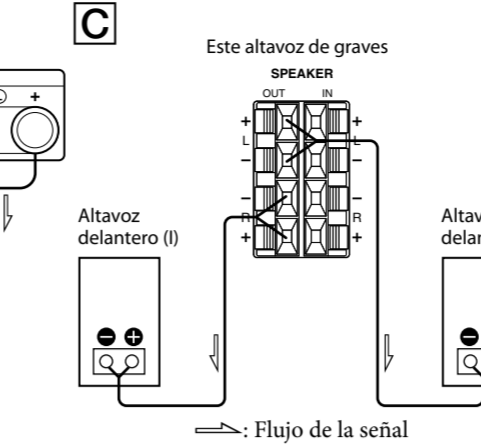
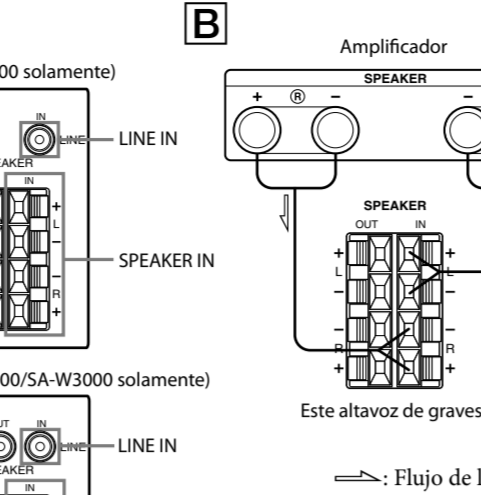
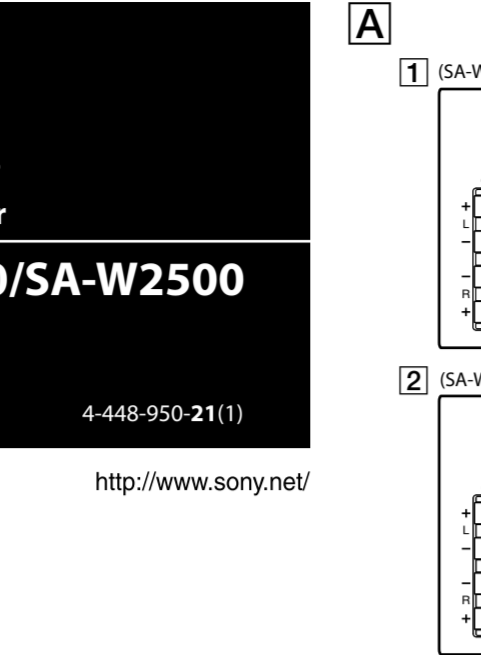


Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted Ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes: La siguiente información solo se aplica al equipo que se comercializa en países que aplican las directivas de la UE.

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. Las consultas relacionadas con la conformidad del producto basadas en la legislación de la Unión Europea deben dirigirse al representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con el servicio o la garantía, por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.



Instalación

- No instale el altavoz de graves cerca de fuentes térmicas tales como radiadores o conductos de aire cálido, ni en un lugar sometido a la luz solar directa, polvo excesivo, vibraciones mecánicas, ni golpes.
- Para evitar el recalentamiento interno del altavoz de graves, será esencial que esté bien ventilado. Coloque este altavoz de graves en un lugar con circulación de aire adecuada. No lo coloque sobre una superficie blanda ni demasiado cerca de una pared ya que podría obstruir del orificio de ventilación de la parte posterior.
- Tenga cuidado cuando coloque el altavoz de subgraves sobre superficies tratadas de manera especial (con cera, aceite, pulimentadas, etc.) ya que esto podría resultar en manchas o decoloración.
- Procure evitar dañar en lo posible las esquinas del altavoz de subgraves.



Limpieza de la caja

Limpie la caja con un paño suave ligeramente humedecido en agua. No utilice ningún tipo de estropajos, polvos abrasivos, ni disolventes como alcohol o bencina.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con el altavoz de graves que este manual no pueda resolver, consulte a su proveedor Sony.

Instalación

Como el oído humano no puede detectar la dirección ni la posición de donde viene el sonido de graves producido por un altavoz de graves (menos de 200 Hz), usted podrá instalar el altavoz de graves en el lugar que desee de la sala. Para obtener una mejor reproducción de graves, le recomendamos que instale el altavoz de graves sobre un piso sólido en el que sea difícil que se produzca resonancia. Usted podrá obtener una reproducción con suficientes graves profundos con un solo altavoz de graves. Sin embargo, si utiliza un par de altavoces de graves, obtendrá una reproducción de graves profundos todavía más efectiva.

Notas

- Instale siempre el altavoz de graves en posición vertical, alejado varios centímetros de la pared.
- No coloque ningún objeto ni se siente sobre el altavoz de graves.
- Si instala el altavoz de graves en el centro de una sala, los graves pueden debilitarse extremadamente. Esto se debe a la influencia de las ondas estacionarias de la sala. Si sucede esto, mueva el altavoz de graves del centro de una sala, o elimine la causa de las ondas estacionarias, instalando una librería en la pared, etc.

Conexión a un sistema

Descripción general

Utilice la toma LINE IN o los terminales SPEAKER IN del altavoz de graves para conectarlo al amplificador. **(A)**

- Si su amplificador dispone de uno de los siguientes tipos de tomas de salida, conecte la toma LINE IN y la toma del amplificador con el cable conector de audio suministrado.

- Toma MONO OUT
- Toma MIX OUT
- Toma(s) de salida SUBWOOFER
- Toma(s) de salida SUPER WOOFER

- Si su amplificador no posee las tomas de salida mencionadas arriba, conecte en su lugar los terminales para altavoces del amplificador a los terminales SPEAKER IN.

Antes de comenzar

- Desconecte la alimentación del amplificador y del altavoz de graves antes de realizar cualquier conexión.
- Utilice los cables conectores de audio suministrados con los equipos respectivos. Si no tiene suficientes cables conectores de audio para realizar las conexiones necesarias, tendrá que adquirir otros adicionales.
- Cerciórese de realizar conexiones firmes para evitar ruido.
- Conecte el cable de alimentación de CA del altavoz de graves a una toma de la red.
- No podrá conectar la toma de salida CENTER al altavoz de graves para utilizar la función Dolby Pro Logic. El sonido de graves no se emitirá con ciertos modos Dolby Pro Logic.

Conexión de un amplificador con un solo juego de terminales para altavoces

Conecte el altavoz de subgraves al amplificador y después conecte los altavoces delanteros al altavoz de subgraves.

- Conecte el altavoz de graves al amplificador. **(B)**

Conecte los terminales SPEAKER IN del altavoz de graves a los terminales para altavoces del amplificador con los cables para altavoces suministrados. Cerciórese de conectar ambos canales, izquierdo y derecho.
- Conecte los altavoces delanteros al altavoz de graves. **(C)**

Conecte los altavoces a los terminales SPEAKER OUT del altavoz de subgraves.

Conexión de un amplificador con juegos de terminales para altavoces dobles (A + B)

Si su altavoz posee juegos dobles de terminales para altavoces (A + B), conecte el altavoz de subgraves y los altavoces delanteros al amplificador.

- Conecte los altavoces delanteros al amplificador. **(D)**

Conecte los altavoces a los terminales SPEAKER A de su amplificador.
- Conecte el altavoz de graves al amplificador. **(E)**

Conecte los terminales SPEAKER IN del altavoz de subgraves a los terminales SPEAKER B utilizando cables para altavoces (no suministrados).

Quando utilice los juegos dobles (A + B) de terminales de altavoces, cerciórese de seleccionar la posición "A + B" en el amplificador.

Nota

Si está utilizando solamente los terminales SPEAKER A (sólo altavoces delanteros), o cuando vaya a desconectar la alimentación del amplificador, reduzca el volumen o desconecte la alimentación del altavoz de subgraves, ya que de lo contrario podría oír ruido.

Conexión a un amplificador que disponga de una toma especial para altavoz de subgraves

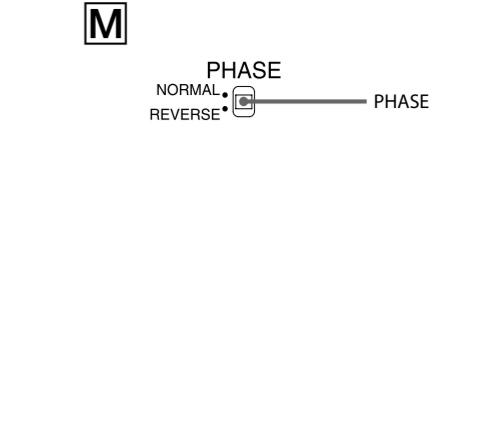
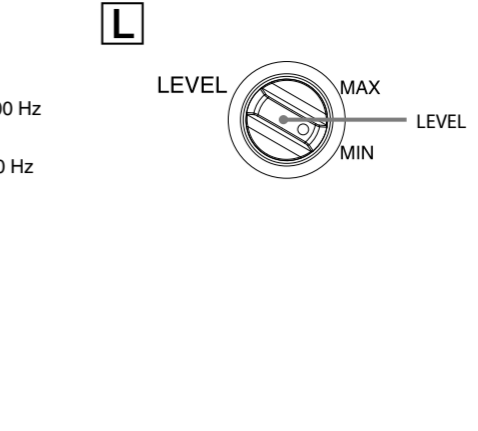
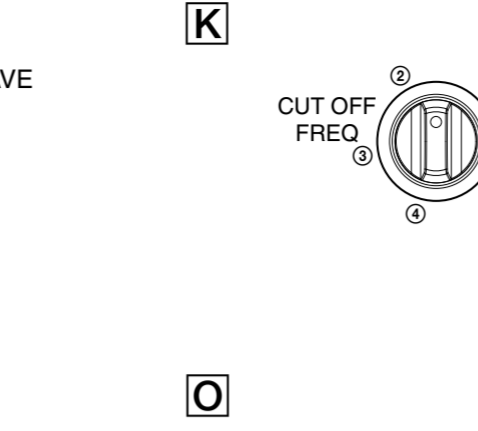
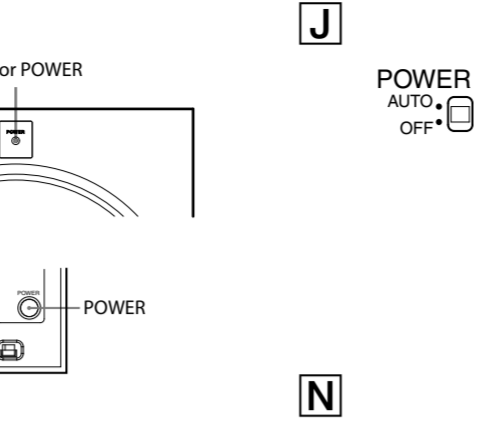
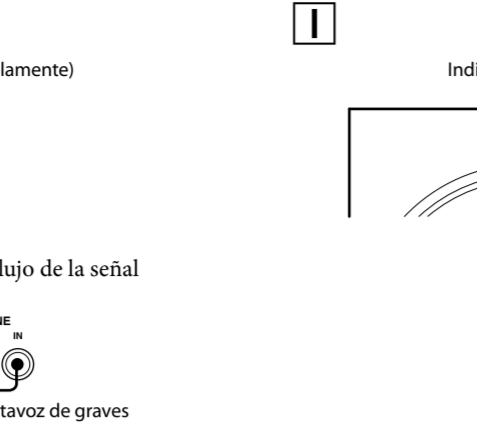
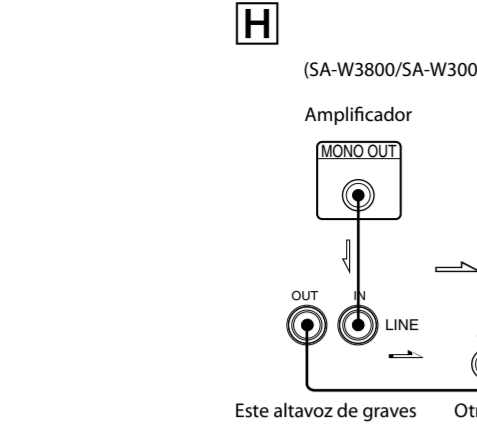
Si el amplificador dispone de una toma especial para altavoz de subgraves (como una toma MONO OUT, MIX OUT, SUBWOOFER o SUPER WOOFER), conecte la toma LINE IN del altavoz de subgraves a una de esas tomas mediante el cable conector de audio suministrado. **(F)**

Conexiones

Conecte la toma MONO OUT del amplificador a la toma LINE IN del altavoz de graves con el cable conector de audio suministrado. **(G)**

Nota

Si el nivel de salida de su amplificador no es suficientemente grande, es posible que el sonido no sea suficientemente fuerte. En este caso, conecte los terminales para altavoces del amplificador directamente a los terminales SPEAKER IN del altavoz de graves.



Español

Si utiliza dos o más altavoces de subgraves (**H**) (**SA-W3800/SA-W3000 solamente**) Conecte la toma MONO OUT de su amplificador a la toma LINE IN de este altavoz de subgraves. Después, utilice el cable conector de audio suministrado para conectar la toma LINE OUT de este altavoz de subgraves a la toma LINE IN de otro altavoz de subgraves.

Conexión del cable de alimentación de CA

- Conecte el cable de alimentación de CA del altavoz de graves de su amplificador a una toma de la red.
- Compruebe que la alimentación del altavoz de graves está desactivada antes de enchufar o desenchufar cualquier cable de alimentación.

Escucha de sonido (**I**)

- Conecte la alimentación del amplificador y seleccione la fuente de programa.

- Presione POWER. Se conectará la alimentación del altavoz de graves, y el indicador POWER se encenderá en verde.

- Ponga en reproducción la fuente de programa. Ajuste VOLUME de forma que el sonido de los altavoces delanteros no se oiga distorsionado. Si está distorsionado, también se distorsionará el sonido del altavoz de graves.

Para activar y desactivar la alimentación automáticamente — *Función de activación/desactivación automática* (J**)**

Cuando el altavoz de subgraves esté encendido (es decir, cuando el indicador POWER esté iluminado en verde) y no haya entrada de señal durante algunos minutos, dicho indicador POWER cambiará a rojo, y el altavoz de subgraves entrará en el modo de ahorro de energía. Si el altavoz recibe alguna señal mientras se encuentra en este modo, dicho altavoz se activará automáticamente (función de activación/desactivación automática).

Para desactivar esta función, deslice el interruptor POWER SAVE del panel trasero hasta OFF.

Notas

- No ajuste nunca los controles de tono (BASS, TREBLE, etc.) del amplificador ni del ecualizador a un nivel alto, ni aplique las ondas senoidales de 20 a 50 Hz grabadas en un disco de prueba, ni sonido especial (sonido de graves de un instrumento musical electrónico, ruido de chasquido de un giradiscos analógico, sonido con graves anormalmente reforzados, etc.) de alto nivel continuamente a esta unidad. Estas acciones podrían dañar los altavoces. Cuando reproduzca un disco que contenga graves anormalmente reforzados, puede salir ruido además del sonido original. En tal caso, reduzca el nivel del sonido.
- Las señales de salida del altavoz de subgraves (señal DOLBY digital) del procesador perimetrico digital normalmente están ajustadas a 10 dB más que el valor de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Normalmente ajuste el nivel del altavoz de subgraves.
- Si reduce demasiado el volumen del amplificador, es posible que se active la función de conexión/desconexión automática de la alimentación, haciendo que el altavoz de subgraves entre en el modo de ahorro de energía.

Ajuste del sonido

Usted podrá ajustar el sonido del altavoz de graves de acuerdo con el sonido de sus altavoces delanteros. El refuerzo del sonido de graves le ofrecerá una mayor sensación de atmósfera.

- Ajuste la frecuencia de corte. (**K**) Gire el control CUT OFF FREQ dependiendo de las frecuencias de reproducción de sus altavoces delanteros. Para ajustar, refiérase a lo siguiente.
 - Altavoces típicos de tamaño muy pequeño: 4 - 5 cm de día.
 - Altavoces típicos de tamaño pequeño: 6 - 8 cm de día.
 - Altavoces típicos de tamaño mediano: 9 - 15 cm de día.
 - Altavoces típicos de tamaño grande: 16 - 24 cm de día.
 - Altavoces típicos de tamaño muy grande: más 25 cm de día.

Para sacar el máximo partido de la función del convertidor de bajo nivel

Cuando reproduzca el sonido de las señales LFE, Dolby digital o DTS, se recomienda

que ajuste el control CUT OFF FREQ en 200 Hz (valor máximo) para obtener el mejor rendimiento de esta función.

- Ajuste el nivel de volumen del altavoz de graves. (**L**) Gire el control LEVEL de forma que oiga el sonido de graves un poco mejor que antes. Para aumentar el volumen, gire el control hacia la derecha. Para reducir el volumen, gire el control hacia la izquierda.

- Ponga en reproducción su canción o película favorita. Para el ajuste será más adecuada una canción de un vocalista masculino que contenga sonidos graves. Ajuste el volumen de los altavoces delanteros al nivel normal.

- Seleccione la polaridad de fase. (**M**) Utilice el selector PHASE para seleccionar la polaridad de fase.

- Repita los pasos 1 a 4 para ajustar el sonido a su gusto. Después de haber ajustado el altavoz de graves a su gusto, utilice el control VOLUME del amplificador para ajustar el volumen del altavoz de graves de acuerdo con el de los demás altavoces. Usted no necesitará ajustar el altavoz de graves cuando cambie el nivel del volumen del amplificador.

Notas

- Si el sonido se distorsiona después de haber activado el refuerzo de graves desde su amplificador (con D.B.F.B., GROOVE, el ecualizador gráfico, etc.), desactive tal refuerzo y ajuste el sonido.
- No gire el mando LEVEL hasta el máximo, ya que los sonidos graves podrían debilitarse e incluso se podrían oír sonidos extraños.
- Al elegir NORMAL o REVERSE con el selector PHASE, se invertirá la polaridad y puede proporcionar una reproducción de graves mejor en ciertos ambientes de escucha (dependiendo del tipo de altavoces delanteros, la posición del altavoz de graves y del ajuste de la frecuencia de corte). También puede cambiar la amplitud y la consistencia del sonido, e influir en la sensación del campo acústico. Seleccione el ajuste que ofrezca el sonido preferido cuando escuche desde su posición de escucha normal.

Ajuste del altavoz de subgraves (N**)**
Para evitar la vibración o el movimiento del altavoz de subgraves durante la escucha, fije las patas amortiguadoras a dicho altavoz.

Ajuste del selector de tensión (modelos equipados con selector de tensión solamente) (**O**)

Compruebe si el selector de tensión del panel posterior del altavoz de subgraves está ajustado a la tensión de la red. Si no lo está, ajuste el selector a la posición correcta utilizando un destornillador antes de conectar el cable de alimentación de CA a una toma de corriente de la red.

Solución de problemas

Si experimenta cualquiera de las dificultades siguientes cuando utilice el altavoz de graves, use esta guía como ayuda para resolver el problema. Si el problema persiste, consulte a su proveedor Sony más cercano.

No hay sonido.
<ul style="list-style-type: none">Compruebe si el altavoz de graves y los componentes están instalados correctamente y con seguridad. Gire LEVEL hacia la derecha para aumentar el volumen. Reajuste el nivel.

El sonido se paró repentinamente.

- Los cables del altavoz pueden haberse cortocircuitado. Conecte los cables adecuadamente.

- La señal de entrada es imperfecta.
- El nivel de la señal de entrada es demasiado alto.
- Ajuste CUT OFF FREQ a 200 Hz (MAX) cuando reproduzca con Dolby digital.

Se oye mucho zumbido o ruido.

- Conecte adecuadamente el conductor de puesta a tierra del giradiscos.
- El contacto entre las clavijas de los cables conectores y las tomas correspondientes no es correcto. Conecte firmemente las clavijas.
- El sistema de audio está captando cierto ruido de un televisor. Aleje el sistema de audio del televisor o desconecte la alimentación de éste.

Especificaciones

SA-W3800	
Sistema	
Tipo	Altavoz de subgraves activo (diseño de apantallamiento magnético)
Altavoces	De graves: 38 cm de dia., tipo cone
Salida de potencia RMS continua	Modelos para Sudamérica <p>180 W (6 Ohms, 80 Hz, 10% de distorsian armonica total)</p> <p>Otros modelos <p>200 W (6 Ohms, 80 Hz, 10% de distorsian armonica total)</p></p>
Gama de frecuencias de reproducción	20 Hz – 200 Hz
Gama de corte de altas frecuencias	50 Hz – 200 Hz
Selector de fase	NORMAL (normal), REVERSE (opuesta)

Entradas	
Tomas de entrada	LINE IN: Toma fono de entrada <p>SPEAKER IN: Terminales de entrada</p>
Tomas de salida	LINE OUT: Toma de pines de salida <p>SPEAKER OUT: Terminales de salida</p>

Generales	
Alimentación	Modelos para Norteamérica: ca de 120 V, 60 Hz <p>Modelos para Sudamérica: ca de 120/220/240 V, 50/60 Hz</p> <p>Modelos para Europa: ca de 230 V, 50/60 Hz</p> <p>Modelos para Australia: ca de 240 V, 50 Hz</p> <p>Otros modelos: ca de 230 – 240 V, 50/60 Hz</p>
Consumo	100 W
Dimensiones	Aprox. 440 × 495 × 512 mm (an/al/prof)

Masa	Aprox. 23 kg
Accesorios suministrados	Pies (4) <p>Cable conector de audio (1 clavija fono – 1 clavija fono), 2 m (1)</p>

SA-W3000	
Sistema	
Tipo	Altavoz de subgraves activo (diseño de apantallamiento magnético)
Altavoces	De graves: 30 cm de dia., tipo cone
Salida de potencia RMS continua	Modelos para Sudamérica <p>160 W (6 Ohms, 80 Hz, 10% de distorsian armonica total)</p> <p>Otros modelos <p>180 W (6 Ohms, 80 Hz, 10% de distorsian armonica total)</p></p>
Gama de frecuencias de reproducción	20 Hz – 200 Hz
Gama de corte de altas frecuencias	50 Hz – 200 Hz
Selector de fase	NORMAL (normal), REVERSE (opuesta)

Entradas	
Tomas de entrada	LINE IN: Toma fono de entrada <p>SPEAKER IN: Terminales de entrada</p>
Tomas de salida	LINE OUT: Toma de pines de salida <p>SPEAKER OUT: Terminales de salida</p>

Generales	
Alimentación	Modelos para Norteamérica: ca de 120 V, 60 Hz <p>Modelos para Sudamérica: ca de 120/220/240 V, 50/60 Hz</p> <p>Modelos para Australia: ca de 240 V, 50 Hz</p> <p>Modelos para Corea: ca de 220 – 230 V, 50/60 Hz</p> <p>Otros modelos: ca de 230 – 240 V, 50/60 Hz</p>
Consumo	100 W
Dimensiones	Aprox. 360 × 425 × 421 mm (an/al/prof)

Masa	Aprox. 16 kg
Accesorios suministrados	Pies (4) <p>Cable conector de audio (1 clavija fono – 1 clavija fono), 2 m (1)</p>

SA-W2500	
Sistema	
Tipo	Altavoz de subgraves activo (diseño de apantallamiento magnético)
Altavoces	De graves: 25 cm de dia., tipo cone
Salida de potencia RMS continua	Modelos para Sudamérica <p>90 W (6 Ohms, 80 Hz, 10% de distorsian armonica total)</p> <p>Otros modelos <p>100 W (6 Ohms, 80 Hz, 10% de distorsian armonica total)</p></p>
Gama de frecuencias de reproducción	28 Hz – 200 Hz
Gama de corte de altas frecuencias	50 Hz – 200 Hz
Selector de fase	NORMAL (normal), REVERSE (opuesta)

Entradas	
Tomas de entrada	LINE IN: Toma fono de entrada <p>SPEAKER IN: Terminales de entrada</p>
Tomas de salida	SPEAKER OUT: Terminales de salida

Generales	
Alimentación	Modelos para Norteamérica: ca de 120 V, 60 Hz <p>Modelos para Sudamérica: ca de 120/220/240 V, 50/60 Hz</p> <p>Modelos para Europa: ca de 230 V, 50/60 Hz</p> <p>Modelos para Australia: ca de 240 V, 50 Hz</p> <p>Modelos para Corea: ca de 220 – 230 V, 50/60 Hz</p> <p>Modelos para Taiwán: ca de 110 V, 60 Hz</p> <p>Otros modelos: ca de 230 – 240 V, 50/60 Hz</p>
Consumo	Modelos para Taiwán: 90 W <p>Otros modelos: 70 W</p>
Dimensiones	Aprox. 290 × 350 × 391 mm (an/al/prof)

Masa	Aprox. 9 kg
Accesorios suministrados	Pies (4) <p>Cable conector de audio (1 clavija fono – 1 clavija fono), 2 m (1)</p>

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.